



Celebraciones

Avsnitt: 012

Tid: 13 minuter

Nivå: Spanska 4 gymnasiet

Skapad: 2021.06.12

Uppdaterad: 2022.03.16

Text och ljudmaterialet kan användas, kopieras och spridas fritt i sin ursprungliga form. Allt material är framtaget och producerat av utbyteselever från Sverige och lärare på **Colegio Escandinavo i Madrid**.

Bilderna är licensierade under "Creative Commons Attribution 3.0 Unported license".

Om du har förslag på förbättringar, nya teman etc. kan du skicka dina förslag och idéer till: podcast@escandinavo.com

Preguntas

Nochevieja:

¿Dónde celebran los ciudadanos de Madrid la nochevieja?

¿Por qué comen los españoles 12 uvas en nochevieja?

¿Qué es especial con el día uno de enero en España?



"Arbol Navidad de Sol (Vodafone)" by jacilluch is licensed under CC BY-SA 2.0

La Pascua

¿Cuál es la diferencia más importante entre como se celebra la pascua en España y en Suecia?

¿Qué hace la gente en Sevilla durante la Semana Santa?

¿Qué hacen los niños un día durante la semana santa en Suecia?



"Fuegos artificiales I" by teredura58 is licensed under CC BY-NC 2.0

La navidad

¿En qué día o días reciben los niños los regalos de navidad?

¿Qué tipo de comida navideña se come en España?

¿Por que a Sara le gustan las tradiciones españolas y suecas?



"Semana Santa, Viernes Santo, Procesión de Jesus de Medinaceli en Madrid. Imagen de La Dolorosa" by federicojorda is licensed under CC BY 2.0



Madrid Hablando



Hola todos!

E: Somos Elisabeth, Elin y Ida, y hoy vamos a hablar sobre las tradiciones en España y las diferencias entre los festivos suecos y españoles.

La primera tradición de la que vamos a hablar es La Nochevieja. La nochevieja es un festivo un poco diferente a los otros festivos en España y Suecia porque no es religioso.

Los españoles celebran la Nochevieja la noche del 31 de diciembre y se alarga hasta bien entrada la madrugada. Según tradición española comen doce uvas, una uva por segundo en los últimos doce segundos del año y también beben cava, en vez de Champán. Despues de las uvas muchos de los españoles van a discotecas para festejar, normalmente la entrada es un poco más cara de lo normal. En Madrid es una tradición que los ciudadanos celebran la Nochevieja en la Puerta del Sol, una plaza en el centro de Madrid. También hay fuegos artificiales. El día después de la Nochevieja, el uno de enero, no es un día



"Fuegos artificiales III" by teredura58 is licensed under CC BY-NC 2.0

laboral.

La tradición con las uvas viene de la ciudad de Elche, de 1909 cuando algunos viticultores pensaban que las uvas les daría suerte. En la cena de Nochevieja casi siempre hay mariscos por ejemplo ostras y pescado.

Ahora vamos a escuchar una entrevista de mi "madre española" Pia, que se mudó a España cuando tenía 3 años y ha celebrado la Nochevieja en España.

Hej allihop!

Vi är Elisabeth, Elin och Ida, och idag ska vi prata om de olika traditionerna i Spanien samt skillnaderna och likheterna mellan firande i Sverige och Spanien.

Den första traditionen vi ska prata om är nyår. Nyår är en lite annorlunda från de andra högtiderna i spanien eftersom den inte är religiös.



"Fuegos artificiales III" by teredura58 is licensed under CC BY-NC 2.0

Spanjorerna firar nyårsafton natten till den 31 december och det håller på till långt in på morgonen.. Enligt spansk tradition äter de 12 vindruvor, en druva per sekund de sista sekunderna på året samt dricker de cava, istället för champagne. Efter druvorna går många spanjorer till diskotek för att fira, normalt är entréavgiften lite dyrare än vanligt. I Madrid är det tradition att medborgarna firar nyårsafton på Puerta del Sol, ett torg i centrala Madrid. Det finns också fyrverkerier. Dagen efter, den 1 januari, är inte en arbetsdag.

Traditionen med druvor kommer från staden Elche, från 1909 när vissa vinodlare trodde att druvorna skulle ge dem tur. Till vällsmat på nyårsafton äter man nästan alltid skaldjur, till exempel ostron och fisk.

Nu ska vi lyssna på en intervju från min "spanska mamma", Pia, som flyttade till Spanien när hon var 3 år och har firat nyårsafton i Spanien.



Madrid Hablando



E: Hola Pia

P: Hola Elisabeth!

E: Qué tal?

P: Muy bien. Y tú?

E: Muy bien. La nochevieja es un festivo que muchas personas en España celebran, no?

P: Sí. Se celebra y mucho además.

E: ¿La celebración es como en Suecia o más grande?

P: Yo creo que es más grande o por lo menos es diferente.

E: Vale. Hay algunas diferencias grandes entre la celebración de la nochevieja en Suecia y España?

P: Sí, yo creo que en España primero se cena con todo la familia, y luego después se salen con sus amigos. Y a las 12 de la noche cuando está el cambio del año se comen las 12 uvas. Una uva con cada campanada.

E: Vale, ¿te gusta más la tradición sueca o española?

P: Yo me inclino a la tradición española. Qué es lo que conozco.

E: Vale, muchas gracias Pía!

P: De nada.



"Ensayo generallas doce campanadas del ilustre y solemne reloj de la Puerta del Sol. !!!" by jacilluch is licensed under CC BY-SA 2.0

Los festivos de navidad en España comienzan el 22 de diciembre con una lotería que se llama lotería de Navidad. En la lotería los españoles pueden ganar premios de seiscientos mil a 40 millones, este premio se llama "el gordo". Una lotería cuesta 20 euros, y es normal que las personas compren un décimo cada uno y también que compren una lotería juntos.

Según la tradición española toda la familia se reúne para celebrar el nacimiento de Jesús, la llegada de Papá Noel y los Reyes Magos. Los españoles prestan atención al nacimiento de Jesús el 25 de diciembre, es un día muy importante en todo el mundo. Hoy ocurre que los niños reciben regalos el 24 de diciembre por tradiciones nuevas que incluyen un carácter moderno que se llama Papá Noel. El 6 de enero es el día de los Reyes Magos y este día llegan los Reyes Magos. La noche de Reyes los niños ponen un zapato con su

E: Hej Pia!

P: Hej Elisabeth!

E: Hur mår du?

P: Mycket bra, och du?

E: Mycket bra. Nyårsafton är en högtid som många personer i Spanien firar, eller hur?

P: Ja....

E: Är firandet som i Sverige eller större?

P: Jag tror att det är större, åtminstone är det annorlunda.

E: Okej. Finns det några större skillnader mellan firandet av nyår i Sverige och Spanien.

P: Ja. Jag tror att i Spanien äter man först med hela familjen och senare går man ut med sina vänner. Och vid midnatt när året skiftar äter man de 12 druvorna. En druva för varje klockslag.

E: Gillar du mest det svenska eller det spanska nyårsfirandet?

P: Jag gillar mer det spanska firandet då det är vad jag känner till.

E: Okej. Tack så jättemycket Pia.

P: Ingen orsak.

Julfirandet i Spanien börjar den 22 december med ett lotteri som kallas Jullotteriet. På lotteriet kan spanjorerna vinna vinster från 600 tusen till 40 miljoner euro, den högsta vinsten kallas "el gordo". En lott kostar 20 euros och det är vanligt att man köper en tiondel (av en lott) men också att man köper lotter tillsammans.

Enligt den spanska traditionen så återförenas hela familjen för att fira Jesu födelse, ankomsten av Papá Noel och de tre vise männen. Spanjorerna uppmärksammar Jesu födelse den 25 december, det är en dag som har stor betydelse i hela världen. Idag förekommer det att barn får presenter den 24 december enligt nya traditioner som inkluderar en modern figur som kallad jultomten. Den 6 januari är de vise männens dag och den dagen anländer de vise männen.

På natten den 5 januari sätter barnen ut en sko med sitt



Madrid Hablando



nombre en su casa y ahí es donde los reyes dejarán regalos o un trozo de carbón a los niños que se hayan comportado mal. Los regalos representan los regalos de los reyes a Jesús. La noche antes del 6 de enero los españoles sacan licor, dulces navideños y más. El 5 de enero los españoles celebran la llegada de los reyes magos con procesiones que se llaman cabalgatas en todo el país. Y no te olvides de tomar el roscón de reyes!



"Árbol de Navidad" by KennoJC is licensed under CC BY-SA 2.0

namn i sitt hem och i den lägger de vise männen presenter eller en kolbit om barnen har uppfört sig dåligt. Presenterna representerar gåvorna de visa männen gav Jesus. Kvällen innan den 6 januari sätter spanjorerna ut likör och julgodis till de tre vise männen. Den 5 januari firar spanjorerna de vise männens ankomst med parader i hela landet som kallas cabalgatas. Och glöm inte att äta "roscón de reyes"!

Buenos días!

Me llamo Elin y soy una estudiante de Suecia que estoy estudiando aquí, en Madrid durante 3 meses. Ahora escucharemos una entrevista de Sara y mí. Sara es mi madre "española" y es de Suecia pero ha vivido en España los últimos cinco años con su familia. En la entrevista vamos a descubrir las diferencias entre las costumbres españolas y suecas y qué festivo le gusta más a Sara, ¿será el festivo español o sueco?

E: Hola Sara! ¿Qué tal?

S: ¡Hola Elin! ¡Estoy bien!

E: ¿Qué tipo de comida se come aquí en España durante navidad?

S: En Navidad se come mucho pescado y marisco pero también cordero. En España la cultura gastronómica varía mucho en diferentes regiones.

E: Ah sí, interesante! Mi familia y yo que vivimos en Suecia solemos comer jamón de navidad, albóndigas, col rizada, huevos, vino caliente, bollos de azafrán y más.

E: ¿Prefieres la comida navideña española o sueca?

S: Es una pregunta difícil como somos una familia mixta pues mezclamos.

E: ¿Jugáis a algunos juegos especiales por la navidad?

Hej!

Jag heter Elin är jag är en student från Sverige som studerar här, i Madrid under 3 månader. Nu ska vi lyssna på en intervju med mig och Sara. Sara är min värdmamma och hon kommer från Sverige men har bott i Spanien de senaste 5 åren med sin familj. I intervjun ska vi upptäcka skillnaderna mellan de spanska och svenska traditionerna och vilken högtid Sara tycker mest om, blir det den spanska eller svenska högtiden?

E: Hej Sara! Hur är läget?

S: Hej Elin! Jag mår bra!

E: Vilken typ av mat äter man här i Spanien under julen?

S: På julen äter man mycket fisk och skaldjur men också lamm. I Spanien varierar matkulturen kraftigt i olika regioner.

E: Jaha, va intressant! Jag och min familj som bor i Sverige brukar äta julskinka, köttbullar, grönkål, ägg, glögg, saffransbullar och mycket mer.

E: Föredrar du den spanska eller svenska julmaten?

S: Det är en svår fråga eftersom vi är en mixad familj blandar vi.

E: Spelar ni något speciellt spel vid julen?



Madrid Hablando



S: No, no jugamos a nada en especial.

E: Vale, en mi familia jugamos a un juego de regalos ¿Qué fecha es más importante para tí?

S: Aquí en España celebramos el 25 más porque estamos con nuestra familia española mientras en Suecia celebrábamos el 24 por la misma razón.

E: ¿Te gustan más las tradiciones españolas o suecas?

S: Me gusta la mezcla.

E: ¡Gracias por tu participación Sara!



"Ponga un árbol de Navidad en Madridcon su propia marca!!!" by jacilluch is licensed under CC BY-SA 2.0

Para resumir, la navidad se celebra muy diferente en España y Suecia. Las mayores diferencias son las fechas y la comida. Ahora vamos a escuchar a mi amiga Ida cuando habla sobre la Pascua.

¡Hola a todos! Soy Ida y vivo en Suecia, por eso no tengo mucha experiencia de las tradiciones españolas. En una entrevista voy a hablar con Lucía Martín Montero que ha vivido en España durante sesenta y siete años. Ella va a contarme de una tradición muy importante en España, La Pascua.

La entrevista:

I: Hola Lucía, ¿Qué tal hoy?

L: Muy bien, gracias. Hace sol y buen tiempo.

I: ¿Qué sabes de la tradición, La Pascua y la Semana Santa?

L: La pascua es una tradición muy importante en España. Durante la Semana Santa recordamos a Jesús y lo que ha hecho.

I: Ah sí, como en Suecia entonces. ¿Cuándo y cuántos días celebráis la Semana Santa?

L: Celebrámos algunos días cada año entre marzo y abril pero las fechas varían cada año.

I: Cuéntame más!

S: Nej, vi spelar inget speciellt

E: Okej, i min familj spelar vi julklappsspelet. Vilket datum är viktigast för dig?

S: Här i Spanien firar vi den 25 mer pga vi umgås med vår spanska familj medans i Sverige firade vi den 24 av samma orsak.

E: Tycker du mest om de spanska eller de svenska traditionerna?

S: Jag tycker om blandningen

E: Tack för din medverkan Sara!

För att sammanfatta så firar man julen mycket olika i Spanien och Sverige. De största skillnaderna är datumen och maten. Nu ska vi lyssna på min kompis Ida när hon pratar om påskan.

Hej alla! Det är jag som är Ida och jag bor i Sverige, därför har jag inte så stor erfarenhet av de spanska traditionerna. I en intervju ska jag prata med Lucía Martín Montero som har bott i Spanien i sextiosju år. Hon ska berätta för mig om en mycket viktig tradition i Spanien, Påskan.

Intervjun:

I: Hej Lucía, hur är det med dig idag?

L: Mycket bra, tack. Det är soligt och bra väder.

I: Vad vet du om påskfirandet och den heliga veckan?

L: Påskan är en mycket viktig tradition i Spanien. Under den heliga veckan minns vi Jesus och vad han har gjort.

I: Jaha! Som i Sverige då. När och hur många dagar firar ni den heliga veckan?

L: Vi firar några dagar varje år mellan mars och april men datumen varierar varje år.

I: Berätta mer!



Madrid Hablando



L: A ver.. Durante la Semana Santa mucha gente va a las fiestas en la calle, también la Semana Santa es una tradición con mucha emoción, ¿me entiendes? Muchas personas van a las iglesias porque es una celebración religiosa.

I: Ah sí, qué divertido!, es muy diferente a Suecia.



"Imagen en la almudena" by <SIsU> is licensed under CC BY-SA 2.0

L: También en España la celebración es muy diferente depende de dónde eres. En Málaga por ejemplo, la gente va a unos monumentos para recordar a Jesús. En Sevilla, que está en el sur de España, también es una tradición decorar las calles con flores y mucho color y luego por la noche andar por las calles estrechas mientras piensan en los sagrados.

I: Que interesante Lucía, muchas gracias por su participación.

L: La gracias a ti Ida. Muchísimas gracias.

Elisabeth: Pues, Ida, ¿Qué tal con Lucía y que te ha dicho?

Resumiendo lo que me ha contado Lucía dice que los españoles celebran la Semana Santa entre marzo y abril cada año. Es una tradición muy religiosa y muy diferente dependiendo de dónde vivas. Recuerdan a Jesús y van a las fiestas.

Elin: ¿Cómo es una celebración normal durante la Semana Santa en España?

El día después de la entrevista con Lucía ella dijo que el año pasado lo celebró con su familia. Estuvieron en Málaga y comieron comida típica española como alcachofas y tomates fritos, pescado, tortilla de patatas,

L: Låt se.. Under den heliga veckan är det mycket folk som firar på gator och torg, den heliga veckan är också en tradition med mycket känslor, förstår du mig? Många går också till kyrkan eftersom det är en religiös högtid.

I: Jaha, vad roligt! Det är mycket annorlunda jämfört med Sverige.

L: Det är också så att firandet är mycket annorlunda beroende på var du kommer ifrån. I Málaga till exempel, åker folket till olika monument för att minnas Jesus. I Sevilla, som ligger i södra Spanien, är det också en tradition att pynta gatorna med blommor och mycket färg, och sedan på kvällen gå på de smala gatorna medan man tänker på de heliga.

I: Vad interessant Lucía, tack så mycket för din medverkan.

L: Tack Ida. Tack så mycket.

Elisabeth: Okej, Ida, hur var det med Lucía och vad har hon sagt till dig?

Sammanfattat har Lucía berättat att spanjorerna firar påsk mellan mars och april varje år. Det är en mycket religiös tradition och är annorlunda beroende på var du bor. Man minns Jesus och firar högtiden.

Elin: Hur går ett normalt firande till under heliga veckan i Spanien?

Dagen efter intervjun med Lucía sa hon att hon firade med sin familj förra året. De var i Málaga och åt typisk spansk mat som kronärtskockor, stekta tomater, fisk, potatisomelett, sparris och mycket mer. Hon sa att hon



Madrid Hablando



espárragos y mucho más. También dijo que llevaba un vestido azul y zapatos muy bonitos.

Elisabeth: Hablando de otra cosa, ¿Cuáles son las diferencias entre la Pascua en España y Suecia?

Ahora te contaré de la misma tradición en Suecia.

Elin: ¡Qué excitante!

La Semana Santa en Suecia no es tan religiosa como en España. Recordamos a Jesús cuando murió y luego cuando resucitó. Algunas personas van a las iglesias pero la mayoría no. También se celebra entre marzo y abril, pero las fechas varían mucho.

Decoramos nuestras casas y los jardines con huevos y pollitos amarillos. La semana santa es una tradición muy social, estamos con nuestros familiares y comemos un buffet con comida típica de pascua. Es más o menos obligatorio comer "Smörgåstrårta" durante la semana santa, es una tarta de pan. Contiene pescado, camarones, mucha salsa, hierbas y verduras. También siempre hay huevos, carne, jamón, patatas, diferentes salsas, pan y mucho más. De postre comemos chocolates o cosas dulces con un café.

En Suecia los niños durante la Semana Santa dan una vuelta en el jardín o cerca de casa para buscar huevos con dulces.

Entonces, finalmente se puede decir que hay diferencias y similitudes entre la semana santa en España y Suecia. Algun año me gustaría celebrar la semana santa en España y descubrir más diferencias culturales entre los países.

Muchas gracias por escuchar nuestro podcast sobre las tradiciones más importantes en España. Esperamos que hayáis aprendido algo y que aún queráis celebrar las tradiciones.

Adiós!
Hasta luego
Nos vemos

hade på sig en blå klänning och mycket fina skor.

Elisabeth: På tal om något annat, vilka är skillnaderna mellan påskan i Spanien och Sverige?

Nu ska jag berätta för er som samma tradition i Sverige.

Elin: Vad spännande!

Påskan i Sverige är inte lika religiös som i Spanien. Vi tänker på Jesus, när han dog och när han återuppstod. Några personer går till kyrkan men majoriteten gör det inte. Man firar också mellan mars och april men datumen varierar mycket precis som i Spanien.

Vi dekorerer våra hus och trädgårdar med ägg och gula kycklingar. Påskan är en mycket social tradition, vi tillbringar tiden med våra familjer och äter buffé med typisk påskmat. Det är mer eller mindre obligatoriskt att äta smörgåstrårta under påskan, det är en tårta av bröd. Den innehåller fisk, räkor, mycket sås, örter och grönsaker. Det finns alltid ägg, kött, skinka, potatis, olika såser, bröd och mycket mer. Till efterrätt äter vi choklad eller andra sötsaker tillsammans med kaffe.

En dag under påskan i Sverige får barnen gå en promenad i trädgården eller nära huset för att leta efter ett ägg med godis.

Då så, slutligen kan man säga att det finns både skillnader och likheter mellan påskan i Spanien och Sverige. Något år skulle jag vilja fira påskan i Spanien och upptäcka fler kulturella skillnader mellan länderna.

Tack för att ni har lyssnat på vår podcast om de viktigaste traditionerna i Spanien. Vi hoppas att ni har lärt er något och att ni fortsatt vill fira dessa högtider.

Hejdå (adjö)
Hejdå
Vi ses